

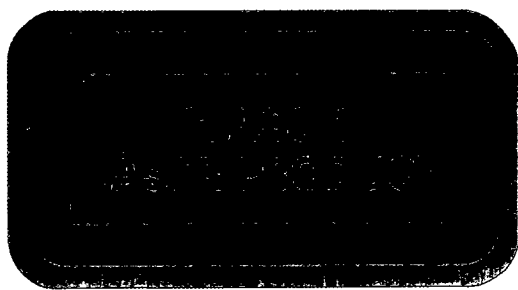
# PHILIPS



Ⓞ	Compact Disc Player	4
Ⓛ	Lecteur de CD	12
Ⓛ	Compact Disc-Spieler	19
Ⓝ	Compact Disc-speler	27
ⓔ	Reproductor 'Compact Disc'	34
Ⓛ	Lettore di Compact Disc	42
Ⓛ	Compact Disc-Afspiller	50
Ⓢ	Compact Disc-Spelare	57
Ⓛ	Compact Disc-Soitin	64



**PHILIPS**



**(MEX) México**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

**NOM**



**NOM**

**(N) Norge**

Typeskilt finnes bak på apparaten.

**(AUS) Australia**

Guarantee and service.....page 75

**(NZ) New Zealand**

Guarantee and service.....page 75

**(GB) English.....page 4**

Technical data.....page 72

English

**(F) Français .....page 12**

Caracteristiques techniques.....page 72

Français

**(D) Deutsch .....Seite 19**

Technischen Daten .....Seite 72

Deutsch

**(NL) Nederlands .....pagina 27**

Technische gegevens .....pagina 73

Nederlands

**(E) Español .....página 34**

Datos técnicos .....página 73

Español

**(I) Italiano .....pagina 42**

Dati tecnici .....pagina 73

Italiano

**(DK) Dansk .....side 50**

Tekniske data.....side 74

Dansk

**(S) Svenska .....sida 57**

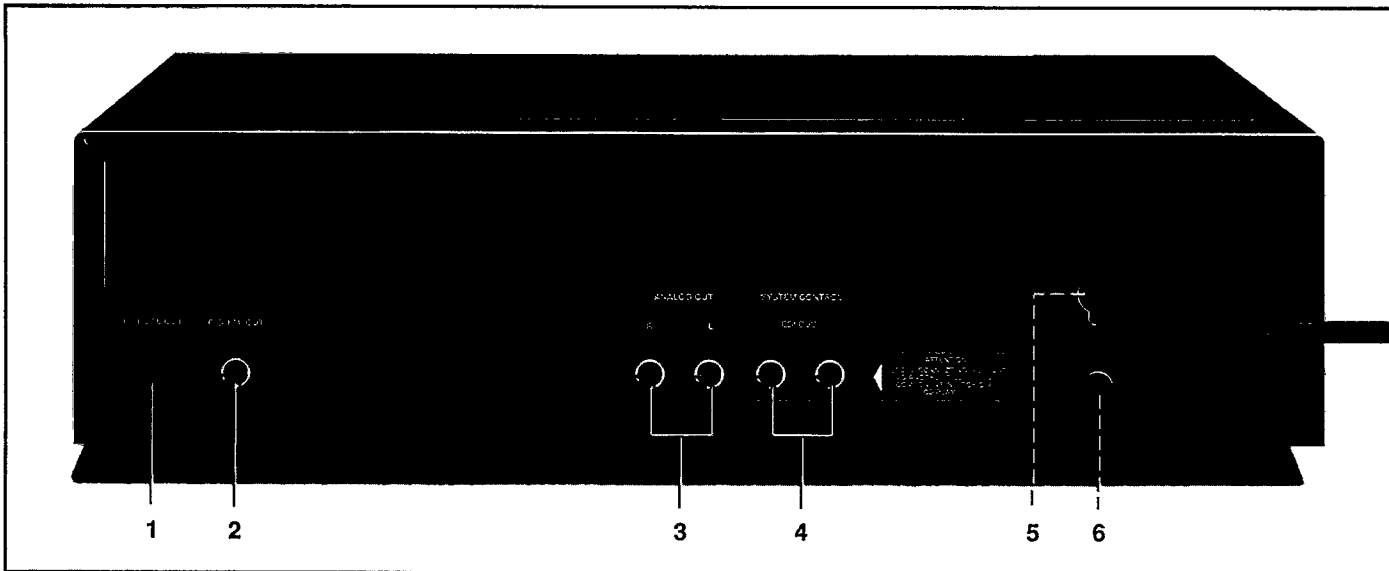
Tekniska data .....sida 74

Svenska

**(FIN) Suomi .....sivu 64**

Tekniset tiedot .....sivu 74

Suomi

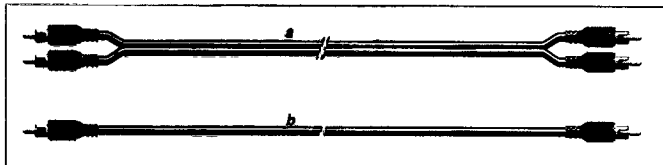


**Dank u voor het kiezen van de Philips CD 951 Compact Disc Speler.**

Als Compact Disc Speler van de kwalitatief hoogstaande Philips 900 serie geluidsapparatuur combineert de CD 951 superieure weergavekwaliteit met een hoge mate van gebruiksgemak.

**ACCESSOIRES**

- Bij deze CD-speler worden geleverd:
- een verbindingkabel, **a** (ANALOG OUT);
  - een cinch kabel, **b** (DIGITAL OUT);
  - een afstandsbediening;
  - batterijen voor de afstandsbediening.



**NETSPANNINGSINSTELLING**

- Kijk of het typeplaatje achter op de speler de juiste netspanning vermeldt.
- Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw handelaar of onze service-organisatie.

Bepaalde uitvoeringen van deze speler zijn voorzien van een spanningskiezer (5), waarmee u zelf de ingestelde netspanning kunt wijzigen.

Als u de netspanningsinstelling wijzigt, moet u ook een netzekering (6) van een andere sterkte aanbrengen:  
 T200 mA (traag) voor 110/127 V;  
 T125 mA (traag) voor 220 V - 230 V/240 V.

**AANSLUITINGEN**

**1 OPTICAL OUT**

Deze uitgang levert een digitaal signaal langs optische weg en kan daarom alleen aangesloten worden op een Digital Analog Converter (DAC), een Compact Disc Recorder (CDR), een Digitaal Compact Cassettedeck (DCC), een versterker met een optische digitale ingang of een digitale geluidsprocessor. Gebruik hiervoor een optische kabel. De uitgang is afgedekt met een beschermdopje dat **alleen** verwijderd mag worden als de uitgang wordt gebruikt.

**2 DIGITAL OUT**

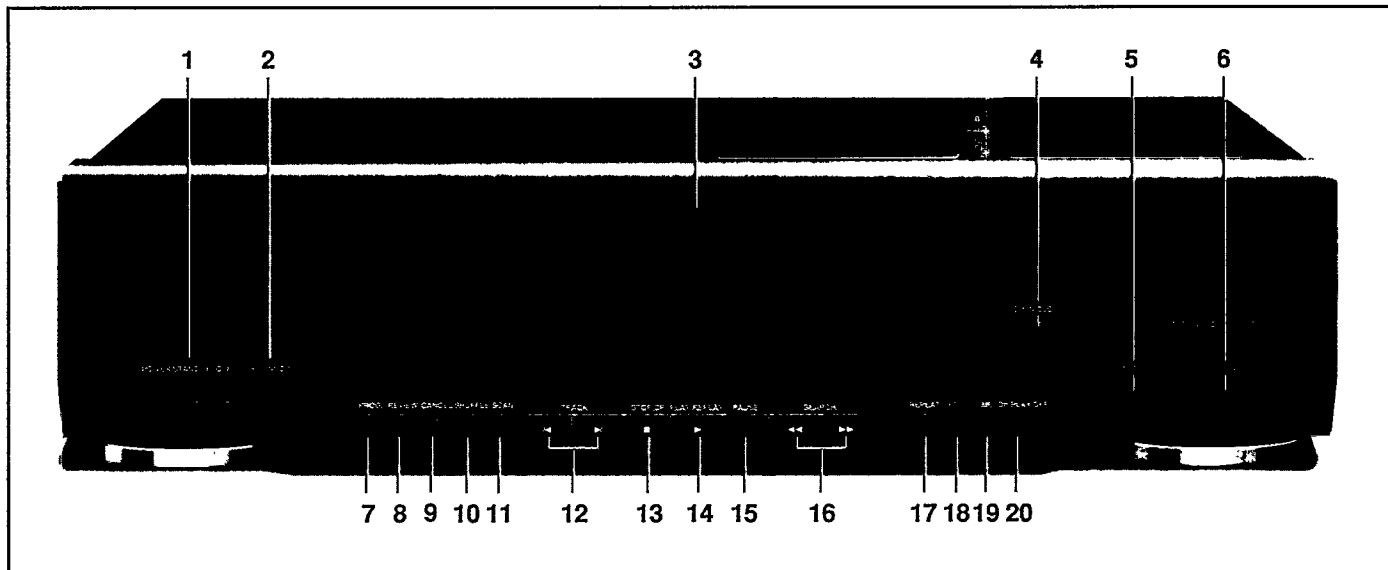
Deze uitgang levert een digitaal signaal en kan daarom alleen op een daarvoor geschikte ingang worden aangesloten. Gebruik hiervoor de meegeleverde cinch-kabel (**b**). Sluit deze bus **nooit** aan op een niet-digitale ingang van een versterker, zoals AUX, CD, TAPE, PHONO etc!

**3 ANALOG OUT**

Voor de aansluitkabel (**a**) naar de versterker.

- Steek een rode stekker in de bus 'R' en de andere stekker in bus 'L'.
  - Steek de beide andere stekkers in de corresponderende bussen van de CD- of AUX-ingang van uw versterker. U kunt ook de TUNER- of TAPE IN-aansluiting gebruiken, maar **in geen geval** de PHONO-ingang!
- 4 ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)  
 Voor het onderling doorverbinden van de apparatuur als u de speler opneemt in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting (bijvoorbeeld de PHILIPS 900-serie). Wanneer u de ESI BUS verbindt met de ESI BUS van het HiFi-systeem moet de CD-speler **uitgeschakeld** zijn.
- 5 Spanningskiezer (niet alle uitvoeringen)**  
 Zie 'Netspanningsinstelling'.
- 6 Zekeringhouder (niet alle uitvoeringen)**  
 Zie 'Netspanningsinstelling'.

Nederlands

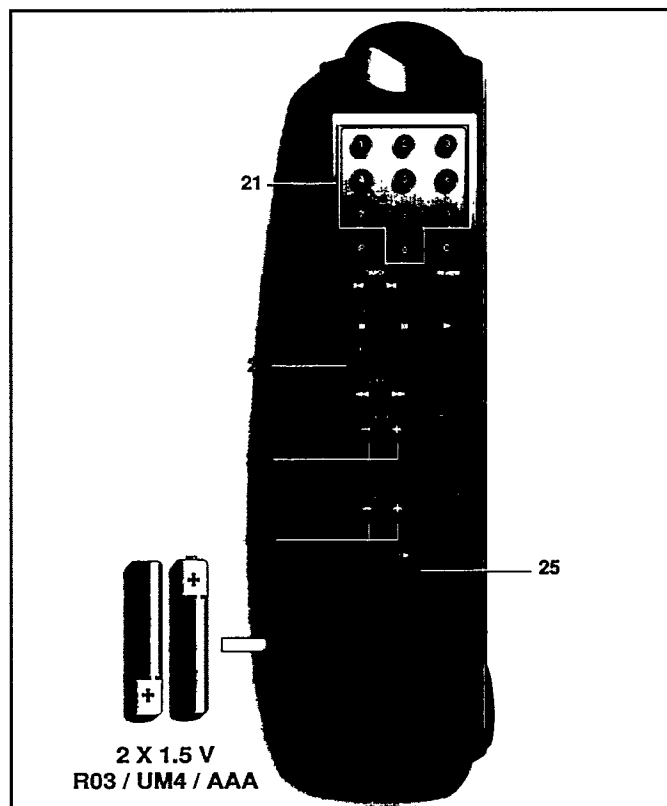


Nederlands

**VOORKANT**

- 1 **POWER STANDBY/OFF** – In- en uitschakelen.
- 2 **I(nfra) R(ed) SENSOR** – Ontvangt de signalen van de afstandsbediening.
- 3 **Display** – Informeert u over het functioneren van de speler.
- 4 **OPEN/CLOSE** – Openen en sluiten van het CD-vak.
- 5 **PHONES** – Aansluiting voor een hoofdtelefoon.
- 6 **LEVEL** – Regelen van de geluidsterkte bij het luisteren via een hoofdtelefoon.
- 7 **PROG(ram)**
  - Openen en sluiten van het geheugen bij het vastleggen van een programma.
  - Vastleggen van een programma in het FTS-geheugen. Toets **P** op de afstandsbediening heeft dezelfde functie.
- 8 **REVIEW** – Controleren van een programma.
- 9 **CANCEL**
  - Wissen van nummers uit een programma.
  - Wissen van favoriete selecties en namen uit het FTS-geheugen. Toets **C** op de afstandsbediening heeft dezelfde functie.
- 10 **SHUFFLE** – Afspelen in een willekeurige volgorde.
- 11 **SCAN** – Automatisch afspelen van het begin van ieder nummer.
- 12 **◀ TRACK ▶**
  - Kiezen van een ander nummer tijdens het afspelen.
  - Kiezen van een nummer om het afspelen mee te beginnen.
- 13 **STOP/CP**
  - Stoppen van het afspelen.
  - Wissen van een programma (CP = Clear Program).
- 14 **PLAY/REPLAY**
  - Starten van het afspelen.
  - Teruggaan naar het begin van een nummer.
- 15 **PAUSE** – Onderbreken van het afspelen.
- 16 **◀◀ SEARCH ▶▶** – Snel opzoeken van een passage tijdens het afspelen.
- 17 **REPEAT** – Herhalen van het afspelen.
- 18 **FTS** – Activeren van het FTS-geheugen (FTS = Favourite Track Selection).
- 19 **TIME** – Kiezen welke tijdsinformatie u wilt zien.
- 20 **DISPLAY OFF** – In- en uitschakelen van het display. De rode led boven de toets fungeert als aan/uit-indicatie.

**AFSTANDSBEDIENING**



- 21 **Cijfertoetsen 0-9**
  - Kiezen van een ander nummer tijdens het afspelen.
  - Kiezen van een nummer om het afspelen mee te beginnen.
  - Kiezen nummers bij het programmeren.
- 22 **FAST** – Verhogen van de zoeksnelheid bij het opzoeken van een passage.
- 23 **– INDEX +**
  - Kiezen van een ander indexnummer tijdens het afspelen.
  - Kiezen van een indexnummer om het afspelen mee te beginnen.
- 24 **– VOLUME +** – Aanpassen van de geluidsterkte als de speler is aangesloten op een versterker of HiFi-systeem *zonder* eigen afstandsbediening.
- 25 **A ▶ B** – Vastleggen van het begin- en eindpunt van een te herhalen passage.

**LET OP!**

Wanneer de CD-speler opgenomen is in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting kan de speler bediend worden met de afstandsbediening van het systeem. Wanneer u de ESI BUS verbindt met de ESI BUS van het HiFi-systeem moet de CD-speler **uitgeschakeld** zijn.

**DISPLAY**



- REPEAT** – Licht op als een CD of programma wordt herhaald.
- REPEAT 1** – Licht op als een nummer wordt herhaald.
- (OO – Licht op als de speler een opdracht van de afstandsbediening ontvangt (alleen wanneer geen ESI BUS-verbinding gemaakt is).
- FTS** – Knippert na het indrukken van de FTS-toets; licht op tijdens het afspelen van een FTS-programma.
- A → B** – Licht op als een passage wordt herhaald.
- SHUFFLE** – Licht op als de nummers in een willekeurige volgorde worden afgespeeld.
- PROGRAM** – Knippert tijdens het samenstellen van een programma; licht op tijdens het afspelen van een programma.
- TRACK** – Geeft aan:
  - welk nummer wordt afgespeeld;
  - het aantal nummers op de CD of in een programma.
- TRACK TIME** – Geeft de verstreken speelduur van het spelende nummer aan.
- REM(aining) TRACK TIME** – Geeft de resterende speelduur van het spelende nummer aan.
- TOTAL REM(aining) TIME** – Geeft de resterende speelduur van de CD of een programma aan.
- TOTAL TIME** – Geef de totale speelduur van de CD of een programma aan.
- PAUSE** – Licht op als het afspelen wordt onderbroken.
- AUTOSPACE** – Licht op als in de CD DUBBING-stand een extra pauze wordt ingevoegd tussen de verschillende nummers.
- Nummerindicator 1-20** – Toont het aantal nummers op de CD.
- +20** – Licht op als er meer dan twintig nummers op de CD staan.
- READING** – Licht op als de inhoudsopgave van de CD wordt ingelezen.
- LOADED** – Licht op als u tijdens het inlezen van de inhoudsopgave op STOP/CP drukt.
- NO DISC** – Licht op als u het afspelen probeert te starten terwijl er geen CD in het CD-vak ligt.
- ERROR** – Licht op als u:
  - het afspelen probeert te starten terwijl de CD met de bedrukte kant naar beneden ligt of beschadigd is;
  - een niet bestaand indexnummer kiest.
- GO TO PLAY** – Licht op als u een functie probeert te activeren waarvoor u eerst het afspelen moet starten.
- GO TO STOP** – Licht op als u een functie probeert te activeren waarvoor u eerst het afspelen moet stoppen.

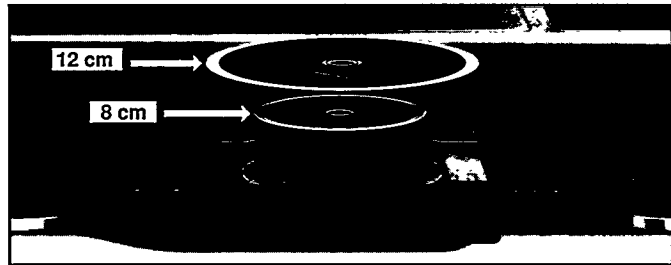
**AFSPELEN (PLAY/REPLAY)**

**LET OP!**

Gebruik **alleen** audio-CD's; geen CD-ROM, CD-I of CDV.

- Druk POWER STANDBY/OFF in om de speler in te schakelen.
- **READING** licht op, gevolgd door **NO DISC**.
- Open het CD-vak met OPEN/CLOSE.

- **OPEN** licht op.
- Leg een audio-CD in **met de bedrukte kant naar boven** en sluit het CD-vak met OPEN/CLOSE.



- **CLOSE** licht op, gevolgd door **READING**; het display toont het aantal nummers en de speelduur van de CD.
- Druk op PLAY/REPLAY om het afspelen te starten.
- De nummerindicator toont hoeveel nummers de CD bevat; telkens als een nummer gespeeld is, dooft het.
- Onder TRACK ziet u steeds welk nummer wordt afgespeeld en onder TRACK TIME de verstreken speelduur ervan.
- Na het laatste nummer stopt het afspelen.
- Druk POWER STANDBY/OFF in om de speler uit te schakelen.

**LET OP!**

- U kunt ook meteen na het inleggen van de CD op PLAY/REPLAY drukken; het CD-vak sluit dan automatisch.
- Het CD-vak sluit ook door er even tegen te drukken; het afspelen start dan automatisch (AUTOPLAY).
- U kunt het afspelen onderbreken door op PAUSE te drukken; PAUSE licht dan op. Druk op PLAY/REPLAY om het afspelen te hervatten; drukt u *eerst* nogmaals op PAUSE en *daarna* op PLAY/REPLAY dan wordt het nummer opnieuw gestart.
- Drukt u *tijdens het afspelen* op PLAY/REPLAY dan wordt het spelende nummer opnieuw gestart.
- U kunt het afspelen stoppen door op STOP/CP of OPEN/CLOSE te drukken.

**KIEZEN VAN EEN ANDER NUMMER TIJDENS HET AFSPELEN (0-9)**

- Toets het gewenste nummer in met de cijfer-toetsen 0-9 op de afstandsbediening (nummers bestaande uit 2 cijfers moeten **binnen 2 seconden** worden ingetoetst).
  - Het afspelen wordt onderbroken en even later wordt het gekozen nummer afgespeeld.
- U kunt het nummer ook met TRACK ► of ◀ TRACK kiezen.

**KIEZEN VAN EEN ANDER INDEXNUMMER TIJDENS HET AFSPELEN (– INDEX +)**

**LET OP!**

Indexnummers hebben geen eigen indicatie op het display. Als de delen van een (track)nummer indexnummers hebben, wordt dit vermeld in de inhoudsopgave in de CD-doos.

- Druk op INDEX + of – INDEX (op de afstandsbediening) tot het gewenste indexnummer op het display verschijnt.
- Het afspelen wordt onderbroken en even later wordt het gekozen indexnummer afgespeeld.

**ERROR** licht op als u een niet bestaand indexnummer kiest. Het afspelen begint dan opnieuw aan het begin van het spelende (track)nummer.

Nederlands

**SNEL OPZOEKEN VAN EEN PASSAGE (◀◀ SEARCH ▶▶)**

- Houd ◀◀ ingedrukt om richting begin te zoeken.
- Houd ▶▶ ingedrukt om richting einde te zoeken.

De tijd dat u een toets indrukt, bepaalt de snelheid waarmee u zoekt:  
 – de eerste 2 seconden vrij langzaam, met geluid;  
 – daarna met de hoogste snelheid, zonder geluid.  
 Komt u aan het einde van de CD en u laat u ▶▶ los, dan begint het afspelen weer enkele seconden voor het eindpunt.

**Versneld opzoeken van een passage:**

- Druk op FAST (op de afstandsbediening).  
 – FAST licht op.
- Druk op ◀◀ of ▶▶.

Bij deze zoeksnelheid is geen geluid hoorbaar.

**BEGINNEN MET EEN BEPAALD NUMMER (0-9)**

- Toets het gewenste nummer in met de cijfertoetsen 0-9 op de afstandsbediening (nummers bestaande uit 2 cijfers moeten **binnen 2 seconden** worden ingetoetst).  
 – Het afspelen begint met het gekozen nummer.

U kunt het nummer ook met TRACK ▶| of |◀ TRACK kiezen en vervolgens op PLAY/REPLAY drukken.

**BEGINNEN MET EEN BEPAALD INDEXNUMMER (STOP/CP, |◀ TRACK ▶|, – INDEX + en PLAY/REPLAY)**

- Druk op STOP/CP.
- Kies het (track)nummer waarmee u wilt beginnen met TRACK ▶| of |◀ TRACK.
- Druk op INDEX + of – INDEX (op de afstandsbediening) tot het gewenste indexnummer op het display verschijnt.
- Druk op PLAY/REPLAY.  
 – Het afspelen begint met het gekozen indexnummer.

**ERROR** licht op als u een niet bestaand indexnummer kiest. Het afspelen begint dan aan het begin van het gekozen (track)nummer.

**SELECT TRACK** licht op als u niet eerst een (track)nummer hebt gekozen.

**KENNISMAKEN MET DE CD (SCAN)**

- Druk voor of tijdens het afspelen op SCAN.  
 – Als het CD-vak open was, gaat het nu dicht.  
 – SCAN licht op en de eerste 10 seconden van ieder nummer worden achtereenvolgens afgespeeld.  
 – Onder REM(aining) TRACK TIME worden telkens 10 seconden afgeteld.
- Voor elk volgend nummer licht SCAN op.
- Druk nogmaals op SCAN of op PLAY/REPLAY als u bij een nummer komt dat u helemaal wilt horen.

**AFSPELEN IN EEN WILLEKEURIGE VOLGORDE (SHUFFLE)**

- Druk voor of tijdens het afspelen op SHUFFLE.  
 – Als het CD-vak open was, gaat het nu dicht.  
 – SHUFFLE licht op; de nummers worden nu in een willekeurige volgorde afgespeeld.  
 – Voor elk volgend nummer licht SHUFFLE op.
- Druk opnieuw op SHUFFLE als u terug wilt naar het normale afspelen.

Drukt u op |◀ TRACK dan gaat u terug naar een al gespeeld nummer.

Drukt u op TRACK ▶| dan kiest u een willekeurig volgend nummer.

Drukt u *tweemaal* op REPEAT dan wordt het afspelen steeds in een andere volgorde herhaald; het begint dan wel steeds met hetzelfde nummer.

**HERHALEN VAN EEN PASSAGE (A ▶ B)**

- Druk tijdens het afspelen op A ▶ B (op de afstandsbediening) bij het gewenste beginpunt.  
 – A→ licht op.
- Druk opnieuw op A ▶ B bij het gewenste eindpunt.  
 – A→B licht nu op en de passage tussen punt A en punt B wordt nu steeds herhaald.
- Druk nogmaals op A ▶ B om terug te keren naar het normale afspelen.

Met ◀◀ SEARCH ▶▶ kunt u snel het gewenste begin- en eindpunt opzoeken.

**HERHALEN VAN EEN NUMMER (REPEAT)**

- Druk voor of tijdens het afspelen op REPEAT.  
 – REPEAT 1 licht op en het nummer wordt nu steeds herhaald.
- Druk *tweemaal* op REPEAT om het herhalen te beëindigen.

**HERHALEN VAN DE CD (REPEAT)**

- Druk voor of tijdens het afspelen *tweemaal* op REPEAT.  
 – REPEAT licht op en de CD wordt nu steeds herhaald.
- Druk opnieuw op REPEAT om het herhalen te beëindigen.

**OVERGAAN NAAR EEN ANDERE TIJDSINFORMATIE (TIME)**

- Druk op TIME als u de resterende speelduur van het spelende nummer wilt weten (REM TRACK TIME).
- Druk nogmaals op TIME als u de resterende speelduur van de CD wilt weten (TOTAL REM TIME).
- Druk nogmaals op TIME als u terug wilt naar de verstreken speelduur-indicatie van het spelende nummer (TRACK TIME).

**AANPASSEN VAN DE GELUIDSSTERKTE (– VOLUME +)**

**LET OP!**

- Gebruik de – VOLUME +-toetsen (op de afstandsbediening) alleen als de speler is aangesloten op een versterker of HiFi-systeem *zonder* eigen afstandsbediening
- De met – VOLUME + gekozen instelling blijft bewaard in het geheugen van de speler, ook als u deze uitschakelt.

- Houd – VOLUME ingedrukt.  
 – VOLUME licht op; het uitgangssignaal van de speler neemt nu stapsgewijs af.  
 – De verschillende stappen worden op het display getoond.



- Laat de toets los zodra de gewenste geluidssterkte is bereikt.
- Houd VOLUME + ingedrukt.  
 – VOLUME licht op; het uitgangssignaal neemt nu in dezelfde stappen weer toe tot het maximum niveau.  
 – De verschillende stappen worden op het display getoond.
- Laat de toets los zodra de gewenste geluidssterkte is bereikt.

**IN-EN UITSCHAKELEN VAN HET DISPLAY (DISPLAY OFF)**

- Druk op DISPLAY OFF om het display uit te schakelen.
- Druk nogmaals op DISPLAY OFF om het display weer in te schakelen.

**LUISTEREN VIA EEN HOOFDTELEFOON (PHONES)**

- Sluit een hoofdtelefoon met een stekker van 6,3 mm aan op de PHONES-uitgang.
- De geluidssterkte regelt u met LEVEL.

Nederlands

**VASTLEGGEN VAN EEN PROGRAMMA**  
(0-9 en PROGRAM)

Per CD kunt u tot 30 nummers, in elke gewenste volgorde, vastleggen in een programma.

- Druk (in STOP-stand) op PROG(ram) om het geheugen te openen.
- **PROGRAM** licht op en PROGRAM begint te knippen.
- Toets de gewenste nummers in met de cijfertoetsen 0-9 op de afstandsbediening; elk nummer dat u intoetst wordt direct in het programma opgenomen.
- Telkens als u een nummer intoetst (= vastlegt), ziet u onder TRACK en TOTAL TIME het aantal nummers en de speelduur van uw programma.
- De nummerindicator toont steeds welke nummers zijn vastgelegd.
- Druk op PROG(ram), STOP/CP of PLAY/REPLAY om de programmeerstand te verlaten.

U kunt de nummers ook kiezen met de **TRACK**-toetsen. **FULL** licht op als u probeert meer dan 30 nummers vast te leggen.

**CONTROLLEREN VAN HET PROGRAMMA (REVIEW)**

- Druk voor, tijdens of na het afspelen op REVIEW.
- **REVIEW** licht op.
- Alle nummers verschijnen in de geprogrammeerde volgorde onder TRACK.
- Onder TRACK TIME ziet u de speelduur van elk nummer.

**NO PROGRAM** licht op als er nog geen enkel nummer is vastgelegd.

Met REVIEW kunt u snel de verschillende 'informatieblokken' laten verschijnen.

**AFSPELEN VAN HET PROGRAMMA (PLAY/REPLAY)**

- Druk op PLAY/REPLAY.
- Het afspelen begint met het eerste nummer van het programma.

De toetsen PROG(ram), CANCEL en FTS kunnen tijdens het afspelen van een programma *niet* worden gebruikt; opzoeken van een passage is alleen mogelijk binnen het nummer dat wordt afgespeeld.

**WISSEN VAN EEN PROGRAMMA**  
(STOP/CP of OPEN/CLOSE)

- Druk tweemaal, of, als het afspelen al gestopt is, éénmaal op STOP/CP; u kunt ook meteen op OPEN/CLOSE drukken.
- Het programma is nu gewist.

**WISSEN VAN EEN NUMMER UIT HET PROGRAMMA**  
(CANCEL)

- Druk voor of na het afspelen (STOP-stand) op REVIEW.
- **REVIEW** licht op.
- Alle nummers verschijnen in de geprogrammeerde volgorde onder TRACK.
- Druk op CANCEL zodra het nummer verschijnt dat u wilt wissen.
- Het nummer verdwijnt van de nummerindicator; het is nu gewist.
- Op het display ziet u even de resterende programmatijd.

**NO PROGRAM** licht op als er geen programma is vastgelegd. **PRESS REVIEW** licht op als u voor het wissen niet eerst op REVIEW hebt gedrukt.

U kunt een programma ook vastleggen in het permanent (FTS)-geheugen van de speler. Uw favoriete selectie van een bepaalde CD kunt u dan op elk gewenst moment oproepen en afspelen. De selectie blijft in het FTS-geheugen bewaard, ook als u de hele CD afspeelt of er een ander (tijdelijk) programma uit samenstelt. Het aantal CD's dat u vast kunt leggen is afhankelijk van het aantal nummers per programma.

**LET OP!**

De FTS-toets moet altijd gebruikt worden samen met andere toetsen. Na het indrukken van FTS, verschijnt de boodschap **FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL** tweemaal op het display. Druk de volgende toets in **binnen de tijd** dat deze boodschap verschijnt anders gaat de speler terug in de STOP-stand.

**VASTLEGGEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE**  
(FTS en PROGRAM)

- Druk op FTS.
- FTS begint te knippen.
- **FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL** verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op PROG(ram) om het geheugen te openen.
- Stel uw programma samen zoals beschreven bij 'PROGRAMMEREN'.
- Druk nogmaals op PROG(ram).
- **FTS** licht op, met daarnaast het volgnummer van dit programma.
- De selectie is nu onder dit nummer vastgelegd in het FTS-geheugen.

**LET OP!**

- U kunt ook *eerst* uw programma samenstellen en het daarna in het FTS-geheugen vastleggen door op FTS en vervolgens op PROG(ram) te drukken.
- Als van een CD al een selectie was vastgelegd dan wordt deze automatisch gewist, en wordt de nieuwe selectie onder het oude volgnummer opgenomen.
- Als **NO SPACE** oplicht dan is het FTS-geheugen vol: u zult nu een of meer favoriete selecties moeten wissen om plaats te maken voor het nieuwe programma.

**AFSPELEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE**  
(FTS en PLAY/REPLAY)

- Druk op FTS.
- FTS begint te knippen en **FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL** verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op PLAY/REPLAY.
- De gekozen selectie wordt nu afgespeeld.
- Druk tweemaal op STOP/CP als u wilt terugkeren naar het normale afspelen.

Als **NO FTS PROGRAM** oplicht is er geen favoriete selectie vastgelegd.

De toetsen PROG(ram), CANCEL en FTS kunnen tijdens het afspelen van een favoriete selectie *niet* worden gebruikt; opzoeken van een passage is alleen mogelijk binnen het nummer dat wordt afgespeeld.



**WISSEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE (FTS en CANCEL)**

- Druk op FTS.
- FTS begint te knippen en *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op CANCEL.
- *CLR 000* licht op.
- Kies het nummer van de selectie die u wilt wissen met **◀ TRACK** of **TRACK ▶**.
- Druk nogmaals op CANCEL.
- *FTS CANCELLED* licht op.
- De selectie is nu gewist.

**Als het volgnummer niet bekend is:**

- Leg de CD in en sluit het CD-vak.
- Druk op FTS.
- FTS begint te knippen en *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op CANCEL.
- *CLR* licht op met daarnaast het volgnummer van deze selectie.
- Druk nogmaals op CANCEL.
- *FTS CANCELLED* licht op.
- De selectie is nu gewist.

Als **NO FTS PROGRAM** oplicht is er geen favoriete selectie vastgelegd.

**WISSEN VAN HET HELE FTS-GEHEUGEN (FTS, REPEAT en CANCEL)**

- Druk op FTS.
- FTS begint te knippen en *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* verschijnt tweemaal op het display.
- Druk REPEAT en CANCEL *tegelijktijd* in.
- *CLR ALL* licht op.
- Druk nogmaals op CANCEL.
- *CANCEL* licht op, gevolgd door *ALL FTS CANCELLED*.
- Het hele FTS-geheugen is nu gewist.

Als **NO FTS PROGRAM** oplicht is er geen favoriete selectie vastgelegd.

*FTS ACTIVE* licht op als tijdens het wissen u op een van de andere toetsen drukt.

**ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)**

Als de speler via de ESI BUS-aansluitingen is verbonden met de ESI BUS-aansluitingen van een HiFi-systeem (bijvoorbeeld de PHILIPS 900-serie), kan de speler bediend worden met de afstandsbediening van het systeem. Bovendien zijn dan de onderstaande functies toegankelijk (indien aanwezig op het systeem):

**LET OP!**

Wanneer u de ESI BUS verbindt met de ESI BUS van het HiFi-systeem moet de CD-speler **uitgeschakeld** zijn.

**CD DUBBING (synchroon opnemen)**

- Zet de speler in de STOP-stand.
- Kies de **▷**-stand (indien aanwezig) op het cassettedeck.
- Druk op CD SYNC. (CD DUBBING) op het deck.
- Het afspelen start maar er wordt nog niets opgenomen; u kunt nu het opnameniveau instellen.
- Druk op PLAY op het cassettedeck.
- De opname begint en na 6 seconden begint het afspelen opnieuw aan het begin van de CD of het programma.
- Na elk nummer wordt een extra pauze van 4 seconden pauze (AUTO SPACE) ingevoegd.
- AUTOSPACE licht op.
- Aan het einde van kant A van de band stopt het synchroon opnemen, behalve wanneer de **▷**-stand op het cassettedeck is gekozen; de CD-speler zal dan in de PAUSE-stand gaan. De bandlooprichting voor kant B wordt automatisch gekozen en het spelende nummer wordt opnieuw opgenomen op kant B van de band.
- Na het laatste nummer stopt het synchroon opnemen.

**LET OP!**

- Zodra u de opname start, worden de andere functies van de speler (behalve TIME en REVIEW), tijdelijk uitgeschakeld om te voorkomen dat de opname wordt verstoord; *CD-DUBBING ACTIVE* licht op als u tijdens het afspelen/opnemen op een van de andere toetsen drukt.
- U kunt het afspelen/opnemen beëindigen door op STOP/CP of OPEN/CLOSE te drukken; *CD-DUBBING CANCELLED* licht dan op.
- Tijdens het synchroon opnemen zal het met **- VOLUME +** ingestelde geluidsniveau vervallen en worden teruggebracht naar het op de versterker ingestelde niveau. De **- VOLUME +**-toetsen mogen tijdens het opnemen **niet** gebruikt worden. Ze beïnvloeden namelijk de signaalsterkte van de speler. Na de opname wordt het geluidsniveau weer teruggebracht naar het met **- VOLUME +** ingestelde niveau.
- Als de CD-speler (of het systeem) in STAND BY wordt gezet, wordt de CD DUBBING-functie opgeheven.

Nederlands

## AUTOMATISCHE BRONKEUZE

Als de AUTO SELECT-toets van de versterker ingedrukt is, wordt de CD-speler automatisch actief zodra u op PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN of SHUFFLE drukt.

## AUTOMATISCHE STOP-FUNCTIE

Als de AUTO SELECT-toets van de versterker ingedrukt is, gaat de CD-speler automatisch in de PAUSE-stand zodra een andere bron in het systeem wordt gekozen (behalve wanneer CD DUBBING actief is).

## STAND BY

- Met de STAND BY-toets op de afstandsbediening van het systeem kunt u de CD-speler in STAND BY zetten. De speler gaat automatisch in STAND BY wanneer het hele systeem in STAND BY wordt gezet.
- Als het CD-vak open was, zal het nu dichtgaan.
- Een eventueel programma zal worden gewist.
- U schakelt STAND BY weer uit door op een van de volgende toetsen te drukken:  
PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, ◀ TRACK ▶, FTS, of PROG(ram).

## TIMER

- Met de TIMER-functie (van de tuner) kunt u het afspelen (van een CD of een programma) op een bepaalde tijd laten beginnen; zie hiervoor de instructies in de gebruiksaanwijzing van de tuner (bijvoorbeeld FT 930).
- **TIME CANCELLED** licht op als er geen CD in het CD-vak ligt op het moment dat het afspelen zou moeten beginnen of als u op een van de toetsen van de speler drukt tijdens het afspelen in de TIMER-stand.

## ONDERHOUD

### De CD'S

- Schrijf nooit op de bedrukte kant van een CD.
- Plak ook geen etiketten op de CD.
- Houd de glanzende kant van een CD schoon. Gebruik daarvoor een zachte, niet-pluizende doek en wrijf daarmee in rechte lijnen vanuit het midden over de plaat.
- Gebruik geen onderhoudsmiddelen voor grammofoonplaten voor het schoonmaken van een CD.
- Vet-oplossende of krassende reinigingsmiddelen mogen ook nooit worden gebruikt.

### De speler

- Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van de speler.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

## VERHELPEN VAN STORINGEN

Controleer bij eventuele storingen de volgende punten voor u uw speler voor reparatie aanbiedt:

- door een grote temperatuursovergang heeft zich condens op de lens van de laser gevormd; deze verdwijnt na enige tijd vanzelf;
- de CD ligt niet met de bedrukte kant boven of het vak is leeg;
- de CD is vuil, ernstig bekrast of verbogen;
- de speler is op de PHONO-ingang van de versterker aangesloten;
- de geluidsstrekte van de speler is verkeerd ingesteld. Zie 'AANPASSEN VAN DE GELUIDSSTERKTE'.

Blijft de storing nog optreden, probeer dan of ze opgeheven is nadat u de speler uit- en weer ingeschakeld hebt. Als ook dit niet helpt, raadpleeg dan uw handelaar.

**Probeer in geen geval zelf uw speler te repareren, anders vervalt de garantie!**



**TECHNICAL DATA****(GB)****Typical Audio Performance**

Frequency range: ..... 2 Hz - 20 kHz  
 Amplitude linearity: ..... 0.03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Phase linearity: ..... 0.5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Dynamic range: ..... 100 dB (1kHz)  
 Signal-to-noise ratio: ..... 115 dB (1kHz)  
 Channel separation: ..... 115 dB (1kHz)  
 Total harmonic distortion: ..... 0.001% (1kHz)  
 D/A conversion:  
 Bitstream conversion (128 x oversampling, 1 bit, 3rd order noise shaper), in differential mode  
 Audio output level: ..... 2 V<sub>rms</sub>  
 Impedance PHONES socket: ..... 30 - 600 ohms

**Power supply**

Mains voltage and frequency:  
 see the type plate on the rear of the player  
 Power consumption: ..... < 10 W  
 Safety requirements: ..... IEC 65

**Cabinet**

Material/finish: ..... metal  
 Dimensions (w x h x d): ..... 435 x 122 x 300 mm  
 Weight: ..... 4 kg approx.

*Subject to modification*

***This Compact Disc player complies with radio interference requirements as laid down in EC regulations.***

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES****(F)****Caractéristiques audio (typiques)**

Bande passante: ..... 2 Hz - 20 kHz  
 Linéarité d'amplitude: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Linéarité de phase: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Dynamique: ..... 100 dB (1kHz)  
 Rapport signal/bruit: ..... 115 dB (1kHz)  
 Séparation des voies: ..... 115 dB (1kHz)  
 Distorsion harmonique totale: ..... 0,001% (1kHz)  
 Conversion numérique/analogique:  
 convertisseur Bitstream, en mode différentiel  
 (128 x suréchantillonnage, 1 bit, 3rd order noise shaper)  
 Signal de sortie audio: ..... 2 V<sub>eff</sub>  
 Impédance du casque à raccorder: ..... 30 - 600 ohms

**Alimentation**

Tension d'alimentation et fréquence du secteur:  
 reportez-vous à la plaquette signalétique à l'arrière du lecteur  
 Consommation électrique: ..... < 10 W  
 Conditions de sécurité: ..... C.E.I. 65

**Boîtier**

Matière/ finition: ..... métal  
 Dimensions (l x h x p): ..... 435 x 122 x 300 mm  
 Poids: ..... env. 4 kg.

*Sous réserve de modifications*

***Ce lecteur de disques compacts satisfait aux prescriptions de la CE en matière de déparasitage radio.***

**TECHNISCHE DATEN (typisch)****(D)**

Frequenzbereich: ..... 2 Hz - 20 kHz  
 Amplitudenlinearität: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Phasenlinearität: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Dynamikbereich: ..... 100 dB (1kHz)  
 Störabstand: ..... 115 dB (1kHz)  
 Kanaltrennung: ..... 115 dB (1kHz)  
 Klirrfaktor: ..... 0,001% (1kHz)  
 Digital/Analog-Umsetzung:  
 Bitstream-Umsetzung (128fach Oversampling, 1 Bit, 3rd order noise shaper), im Differentialverfahren  
 Audio-Ausgangssignal: ..... 2 V<sub>eff</sub>  
 Kopfhörer-Impedanz: ..... 30 - 600 Ohm

**Stromversorgung**

Netzspannung und -frequenz: siehe Typenschild auf der Rückseite des CD-Spielers.  
 Leistungsaufnahme: ..... < 10 W  
 Sicherheitsanforderungen: ..... entspricht IEC 65

**Gehäuse**

Material: ..... Metall  
 Abmessungen (B x H x T): ..... 435 x 122 x 300 mm  
 Gewicht: ..... ca. 4 kg

*Änderungen vorbehalten*

***Dieses Gerät entspricht den Rundfunkstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.***

***Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.***

***Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.***

**TECHNISCHE GEGEVENS****(NL)****Audio-specificaties (typisch)**

Frequentiegebied: .....2 Hz - 20 kHz  
 Amplitude-lineariteit: .....0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Fase-lineariteit: .....0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Dynamisch bereik: .....100 dB (1 kHz)  
 Signaal/ruisverhouding: .....115 dB (1 kHz)  
 Kanalscheiding: .....115 dB (1 kHz)  
 Totale harmonische vervorming: .....0,001% (1 kHz)  
 Digitaal/analooq-omzetting:  
 Bitstream-omzetting, differential mode (128 x over sampling,  
 1 bit, 3rd order noise shaper)  
 Audio-uitgangssignaal: .....2 V<sub>rms</sub>  
 Impedantie PHONES-uitgang: .....30 - 600 ohm

**Voeding**

Netspanning en -frequentie:  
 zie het typeplaatje op de achterkant van de speler  
 Opgenomen vermogen: .....< 10 W  
 Veiligheidseisen: .....IEC 65

**Behuizing**

Materiaal/afwerking: .....metaal  
 Afmetingen (b x h x d): .....435 x 122 x 300 mm  
 Gewicht: .....ca. 4 kg

**Wijzigingen voorbehouden**

*Deze Compact Disc-speler voldoet aan de radiostoringseisen zoals deze door de EG zijn opgelegd.*

**DATOS TÉCNICOS****(E)****Especificaciones (nominales) de audio**

Margen de frecuencias: .....2 Hz - 20 kHz  
 Linealidad de la amplitud: .....0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Linealidad de la fase: .....0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Margen dinámico: .....100 dB (1 kHz)  
 Relación señal/ruído: .....115 dB (1 kHz)  
 Separación de canales: .....115 dB (1 kHz)  
 Distorsión armónica total: .....0,001% (1 kHz)  
 Conversión digital/analógica:  
 transformación Bitstream en modo diferencial (transformación  
 del conjunto de bits, 128 x sobremuestras, 1 bit, 3rd order  
 noise shaper)  
 Señal salida de audio: .....2 V<sub>rms</sub>  
 Impedancia de la salida PHONES: .....30 - 600 ohm

**Alimentación**

Tensión y frecuencia de red:  
 ver la placa de tipo detrás del reproductor  
 Consumo de potencia: .....< 10 W  
 Normas de seguridad: .....IEC 65

**Caja**

Material/acabado: .....metal  
 Dimensiones (an x al x pr): .....435 x 122 x 300 mm  
 Peso: .....unos 4 kg

**Salvo modificaciones**

*Este reproductor de discos compactos cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la CE.*

*Este aparato lleva los elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con las normas que se establecen en el Anexo 5 del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado por el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).*

**DATI TECNICI****(I)****Specificazioni audio (tipiche)**

Risposta in frequenza: .....2 Hz - 20 kHz  
 Amplitudine-linearità: .....0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Fase-linearità: .....0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Gamma dinamica: .....100 dB (1 kHz)  
 Rapporto segnale/disturbo: .....115 dB (1 kHz)  
 Separazione dei canali: .....115 dB (1 kHz)  
 Distorsione armonica totale: .....0,001% (1 kHz)  
 Conversione D/A:  
 conversione Bitstream (128 x sovracampionamento, 1 bit, 3rd  
 order noise shaper), in maniera differenziale  
 Uscita audio: .....2 V<sub>rms</sub>  
 Impedenza uscita PHONES: .....30 - 600 Ohm

**Alimentazione**

Tensione e frequenza di rete: ved. la targhetta sul retro del lettore  
 Potenza assorbita: .....< 10 W  
 Norme di sicurezza: .....IEC 65

**Mobile**

Materiale/finitura: .....metallo  
 Dimensioni (l x a x p): .....435 x 122 x 300 mm  
 Peso: .....4 kg circa.

**Tutti i diritti di modifiche riservati**

*Questo lettore di Compact Disc risponde alle esigenze imposte dalle normative della C.E. circa le interferenze radio.*

**NORME DI SICUREZZA**

*Questo apparecchio corrisponde alle norme di sicurezza VDE 0860 e quindi alle norme internazionali IEC 65 resp. le CEE 1. L'apparecchio è conforme al DM-04-1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.*

**TEKNISKE DATA****Lyd performance (typisk)**

Frekvensgang: .....2 Hz - 20 kHz  
 Amplitude linearitet: .....0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Fase linearitet: .....0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Dynamik: .....100 dB (1 kHz)  
 Signal/støj: .....115 dB (1 kHz)  
 Kanaladskillelse: .....115 dB (1 kHz)  
 Total harmonisk forvrængning: .....0,001% (1 kHz)  
 D/A-konvertering:  
 Bitstream konvertering (128 x oversampling, 1 bit, 3rd order  
 noise shaper), differential funktion  
 Lydudgangsniveau: .....2 V<sub>rms</sub>  
 Impedans for PHONES-bøsning: .....30 - 600 ohm

**Strømforsyning**

Lysnetsspænding og -frekvens:  
 Se typeskiltet på bagsiden af afspilleren  
 Strømforsyning: .....< 10 W  
 Sikkerhedskrav: .....IEC 65

**Kabinet**

Materiale/finish: .....Metal  
 Dimensioner (b x h x d): .....435 x 122 x 300 mm  
 Vægt: .....ca. 4 kg

*Ret til ændringer forbeholdes**Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv  
vedrørende radiostøj.***TEKNISKA DATA****Ljuddelen**

Frekvensomfang: .....2 Hz - 20 kHz  
 Amplitudavvikelse: .....0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Fasavvikelse: .....0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Dynamik: .....100 dB (1 kHz)  
 Signal/brusforhold: .....115 dB (1 kHz)  
 Kanalseparation: .....115 dB (1 kHz)  
 Harmonisk distortion THD: .....0,001% (1 kHz)  
 D/A-omvandling:  
 Bitstream-omvandling (128 x oversampling, 1 bit, 3rd order noise  
 shaper), differentialkoppling  
 Utsignal: .....2 V<sub>rms</sub>  
 Utimpedans PHONES: .....30 - 600 ohm

**Nätdelen**

Nätspänning och nätfrekvens:  
 se typskylten på apparatens baksida  
 Effektförbrukning: .....< 10 W  
 Säkerhetsföreskrifter: .....enligt SEMKO och IEC 65

**Allmänna data**

Material: .....metall  
 Dimensioner (b x h x d): .....435 x 122 x 300 mm  
 Vikt: .....cirka 4 kg

*Reservation för eventuella ändringar.**Klass 1 laserapparat***TEKNISET TIEDOT****Äänentoisto (tyypillinen)**

Taajuusalue: .....2 Hz - 20 kHz  
 Amplitudilinearisuus: .....0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)  
 Vaihelinearisuus: .....0,5° (20 Hz - 20 kHz)  
 Dynamiikka: .....100 dB (1 kHz)  
 Signaali-kohinasuhde: .....115 dB (1 kHz)  
 Kanavaerotus: .....115 dB (1 kHz)  
 Harmoninen särö: .....0,001% (1 kHz)  
 D/A-muunto:  
 Bittivirtamuunto (128 x ylinäytteitys, 1 bitti, 3rd order noise  
 shaper), differentiaalitoiminnassa  
 Äänen lähtötaso: .....2 V<sub>rms</sub>  
 PHONES-liitännän impedanssi: .....30 - 600 ohmia

**Virtalähde**

Verkköjännite ja -taajuus: katso soittimen takana olevasta  
 arvokilvestä  
 Tehontarve: .....< 10 W  
 Turvallisuusnormit: .....IEC 65

**Kotelo**

Materiaali/viimeistely: .....metallij  
 Mitat (l x k x s): .....435 x 122 x 300 mm  
 Paino: .....noin 4 kg

*Oikeus muutokseen varataan**Luokan I laserlaite**Klass 1 laserapparat*

**Guarantee and Service valid for Australia**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

**Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140,  
New South Wales**

**Guarantee and Service for New Zealand**

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Conditions**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

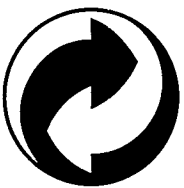
**How to claim**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

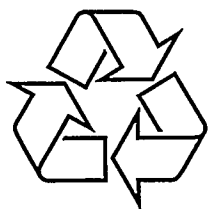
**The Guarantee Controller  
Philips New Zealand Ltd.  
P.O. Box 41.021  
Auckland  
(09) 84 44 160**

# CD 951



3104 115 2116 1

Printed in Singapore



TC text/RR 1093/1